

## Information zur Datenerhebung gem. Art. 13 DSGVO bei Vertragsschluss

Die Firma Albatross Reisen GmbH, Marktbreiter Straße 11, 97199 Ochsenfurt vertr. durch den Geschäftsführer, Herrn Christian Claus, erhebt Ihre Daten zum Zweck der Vertragsdurchführung, zur Erfüllung ihrer vertraglichen und vorvertraglichen Pflichten sowie zur Direktwerbung.

### 1. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Sie können unseren Datenschutzbeauftragten unter folgender Adresse erreichen: datenschutz@albatross.de

### 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Wenn Sie uns beauftragen, erheben wir folgende Informationen:

- Anrede, Vorname, Nachname aller Gäste
- Geburtsdatum aller Gäste
- Anschrift des Vertragspartners (falls abweichend zusätzlich Rechnungsadresse)
- gültige E-Mail-Adresse, Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobilfunk) des Vertragspartners
- IP-Adresse bei Auslösen einer online-Buchung

Die Erhebung dieser Daten erfolgt

- zur Auftragserfüllung
- zur Korrespondenz mit Ihnen
- zur Rechnungsstellung
- zur Abwicklung von evtl. vorliegenden Haftungsansprüchen sowie der Geltendmachung etwaiger Ansprüche gegen Sie.

Die Datenerhebung und Datenverarbeitung ist für die Durchführung des Gastaufnahmevertrags erforderlich und daher rechtmäßig. Für die Speicherung gelten die gesetzlich vorgegebenen Aufbewahrungsfristen.

### 3. Weitergabe von Daten an Dritte

Eine Übermittlung Ihrer Daten an Dritte findet nur statt, sofern dies für die Erfüllung Ihres Auftrags erforderlich ist. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an die Beherbergungsbetriebe zum Zwecke Ihrer Anmeldung und Erstellung der Meldescheine, dem Versicherer zum Abschluss Ihres Reiseschutzes, den jeweiligen Servicepartnern zum Versand des Newsletters und der Geschäftspost, sowie zum Anwalt im Falle einer Rechtsstreitigkeit oder der Fälligkeit einer Mahnung. Die weitergegebenen Daten dürfen von den Dritten ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

### 4. Betroffenenrechte

Sie haben das Recht auf Widerruf der erteilten Einwilligung(en), Auskunft über die Verarbeitung gem. Art. 15 DSGVO, die Korrektur sowie die Löschung Ihrer Daten. Sie haben auch das Recht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde Beschwerde einzulegen.

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht, Promenade 18, 91522 Ansbach  
poststelle@lda.bayern.de

Weitere Informationen finden Sie in unserer Datenschutzerklärung

<https://www.albatross-reisen.de/de/datenschutz.html>

## INFORMATION FOR DATA COLLECTION ACCORDING TO ARTICLE 13 GDPR AT CONTRACT

The Company Albatross Reisen GmbH, Marktbreiter Strasse 11, 97199 Ochsenfurt represented by Managing Director Mr. Christian Claus, collects your data in order to carry out a contract, for fulfilling your compatible and pre-contractible obligations as well as direct advertising.

### 1. Contact details of the data protection commissioner

You can contact our data protection commissioner under the following address:

datenschutz@albatross.de

### 2. Survey and saving of individually related data as well as kind and purpose of their uses

If you place the order with us we will ask for the following information:

- Salutation, first name, last name of all travellers
- Date of birth and nationality of all travellers
- Address of the contractual partner (if different billing address in addition)
- Valid e-mail address, telephone number (home phone and/or mobile phone) of the contractual partner
- IP address when doing an online booking

We **require** those data in order to

- Fulfill the order
- To correspond with you
- For billing
- For completion of possible liability claims as well as the eventual claims against you.

This information is necessary in order to carry out the guest admission contract and therefore lawfully. The legally decided retention period is applicable for the saving.

### 3. Transfer of data to a third party

We transfer your data to a third party only then if necessary for the fulfilment of your order.

Especially the tourist accommodations will need this information for your application and registration, the insurance company in order to submit your travel insurance, the service partners for the despatch of newsletters and the business mail, and to the lawyer in case of lawsuit or due date of a reminder.

### 4. Effected rights

you have the right of cancelling the submitted agreement(s), information concerning the processing according to article 15 GDPR, the correction as well as the cancelation of your data.

You also have the right to complain at the competent supervisory authority.

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht

Promenade 18

91522 Ansbach

poststelle@lda.bayern.de

For further information please look up in our data protection declaration

<https://www.albatross-reisen.de/en/privacy.html>

## Informatie over de gegevensverzameling volgens art. 13 AVG bij sluiting van een overeenkomst

De firma Albatross Reisen GmbH, Marktbreiter Straße 11, D-97199 Ochsenfurt vertegenwoordigd door de directeur, dhr. Christian Claus, verzamelt uw gegevens t.b.v. de contractuitvoering, voor het nakomen van haar contractuele en precontractuele verplichtingen en voor de directe reclame.

### 1. Contactgegevens van de beveiligingsdeskundige

U kunt onze beveiligingsdeskundige bereiken op het volgende adres: [datenschutz@albatross.de](mailto:datenschutz@albatross.de)

### 2. Verzameling en opslag van persoonsgegevens alsook aard en doel van het gebruik ervan

Als u ons een opdracht geeft, verzamelen wij de volgende informatie:

- aanspreektitel, voornaam, achternaam van alle meereizende personen;
- geboortedatum en nationaliteit van alle meereizende personen;
- adres van de contractuele partner (indien afwijkend tevens factuuradres);
- geldig e-mailadres, telefoonnummer (vast en/of mobiel) van de contractuele partner;
- IP-adres bij het genereren van een online boeking.

De verzameling van deze gegevens geschiedt

- t.b.v. het verwerken van uw opdracht;
- t.b.v. de correspondentie met u;
- t.b.v. de facturering;
- t.b.v. de afwikkeling van eventuele aansprakelijkheidsclaims en het doen gelden van eventuele aanspraken jegens u.

De verzameling en verwerking van persoonsgegevens is voor de uitvoering van de gastverblijfsovereenkomst noodzakelijk en daarom rechtmatig. Voor de opslag gelden de wettelijk vastgelegde bewaartermijnen.

### 3. Doorgifte van persoonsgegevens aan derden

Een overdracht van uw gegevens aan derden vindt alleen plaats indien dit voor de nakoming van uw opdracht noodzakelijk is. Hiertoe behoort met name het doorgeven ervan aan de toeristische accommodaties t.b.v. uw aanmelding en registratie, aan de verzekeraar voor het afsluiten van uw reisverzekering, aan de desbetreffende servicepartners voor de verzending van de nieuwsbrief en de zakelijke post, alsook aan de advocaat in geval van een rechtsgeschil of de opeisbaarheid – na aanmaning – van een openstaand bedrag. De verstrekte gegevens mogen door derden uitsluitend worden gebruikt voor de genoemde doeleinden.

### 4. Rechten van betrokkenen

U hebt het recht op intrekking van de verleende toestemming(en), informatie over de verwerking volgens art. 15 AVG, de correctie alsook verwijdering van uw gegevens. U hebt ook het recht bij de bevoegde toezichthoudende instantie een klacht in te dienen.

Bureau voor gegevensbeschermingstoezicht van de deelstaat Beieren

Promenade 18

D-91522 Ansbach

[poststelle@lda.bayern.de](mailto:poststelle@lda.bayern.de)

Meer informatie vindt u in onze verklaring bescherming persoonsgegevens

<https://www.albatross-reisen.de/nl/privacyverklaring.html>

## Information zur Datenerhebung gem. Art. 13 DSGVO für Geschäftspartner

Die Firma Albatross Reisen GmbH, Marktbreiter Straße 11, 97199 Ochsenfurt, vertr. durch den Geschäftsführer, Herrn Christian Claus, erhebt Ihre Daten zum Zweck der Vertragsdurchführung sowie zur Erfüllung unserer vertraglichen und vorvertraglichen Pflichten.

### 1. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Sie können unseren Datenschutzbeauftragten unter folgender Adresse erreichen:  
datenschutz@albatross.de

### 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Von unseren Geschäftspartnern erheben wir folgende **Informationen**:

- Firma und Firmenanschrift
- Anrede, Vorname, Nachname, Funktion des Ansprechpartners
- Kontaktdaten des Ansprechpartners (Telefon-, Fax-, Mobilnummer, E-Mail Adresse)

Die **Erhebung** dieser Daten erfolgt,

- zur Vertragsanbahnung bzw. -erfüllung
- zur Korrespondenz bzw. zum Informationsaustausch mit Ihnen
- zur Rechnungsstellung bzw. Abrechnung
- zur Mitteilung von Produktpassungen
- zur Abwicklung von evtl. vorliegenden Haftungsansprüchen sowie der Geltendmachung etwaiger Ansprüche gegen Sie.
- zur Bearbeitung von Reklamationen

Die Datenerhebung und Datenverarbeitung ist für die Vertragsdurchführung sowie zur Erfüllung unserer vertraglichen und vorvertraglichen Pflichten erforderlich und daher rechtmäßig. Für die Speicherung gelten die gesetzlich vorgegebenen Aufbewahrungsfristen.

### 3. Weitergabe von Daten an Dritte

Eine Übermittlung Ihrer Daten an Dritte findet nur statt, sofern dies für die Erfüllung unserer vertraglichen und vorvertraglichen Pflichten erforderlich ist. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an die Beherbergungsbetriebe, den jeweiligen Servicepartnern zum Versand der Geschäftspost, sowie zum Anwalt im Falle einer Rechtstreitigkeit oder der Fälligkeit einer Mahnung etc. Die weitergegebenen Daten dürfen von den Dritten ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

### 4. Betroffenenrechte

Sie haben das Recht auf Widerruf der erteilten Einwilligung(en), Auskunft über die Verarbeitung gem. Art 15 DSGVO, die Korrektur sowie die Löschung Ihrer Daten. Sie haben auch das Recht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde Beschwerde einzulegen.

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht, Promenade 27, 91522 Ansbach  
poststelle@lda.bayern.de

Weitere Informationen finden Sie in unserer Datenschutzerklärung  
<https://www.albatross-reisen.de/de/datenschutz.html>